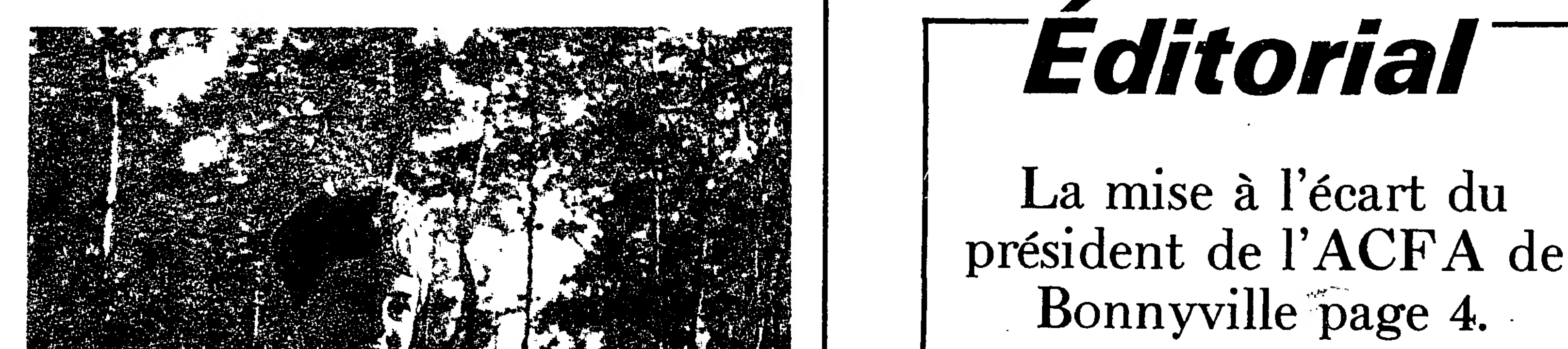


Vol. 19 No. 16 Edmonton, mercredi le 3 juillet 1985 16 pages 0.50

La pensée de la semaine

Si les singes préfèrent les bananes aux noix de coco, c'est sûrement parce qu'elles sont plus faciles à éplucher.

Gabriel Paradis

Les étudiants de Tangent iront à Falher

par Simone Laberge

La Commission Scolaire de Spirit River a accordé le 20 juin dernier le transfert des étudiants de Tangent à l'école Routhier de Falher, commençant en septembre prochain.

L'an dernier nos étudiants ont fréquenté l'école de Girouxville. La seule raison de ce transfert découle d'une décision prise par la Division scolaire de High Prairie qui n'a pas accordé du 80% d'enseignement en français au niveau de la 6e année.

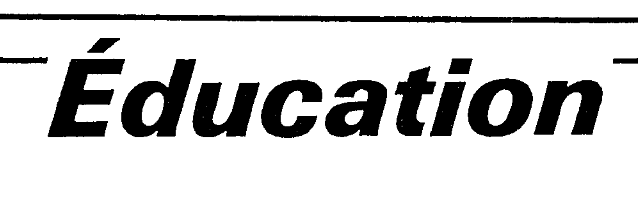
Ça n'a pas été une décision facile, de dire Annie Laurin, parce que nos jeunes se sont très bien adaptés à l'école de Girouxville. Tous les parents ont été très satisfaits de l'atmosphère chaleureuse de l'école et de la bonne collaboration du personnel enseignant. Aux noms du Comité des Parents de Tangent et de tous les parents, je désire leur offrir un merci sincère.

En septembre nous aurons une trentaine d'étudiants qui iront à Falher, dont cinq qui sont transférés de G.P. Vanier de Donnelly parce que la SRSD ne nous accorde plus d'autobus pour le transport à Donnelly. Les 10 autres étudiants iront probablement à Eaglesham parce que maintenant cette école offre un programme d'art industriel.

Pour ce qui est de l'adaptation de nos étudiants à l'école de Falher, cela ne nous inquiète pas, l'an dernier ça n'a pas été un problème, et nous sommes certains qu'à Falher nos jeunes entreront facilement dans ce nouveau système.



Le petit Robin Chenard dans son rôle de magicien. Il y avait de la magie dans l'air lors des fêtes de la St-Jean à Tangent. Voir photos-reportage en page 3.



La mise à l'écart du président de l'ACFA de Bonnyville page 4.

Éducation

Rivière-la-Paix fait ses premières armes ... dans le lobbying page 3.

Femmes

Notre agent à Naïrobi page 10.

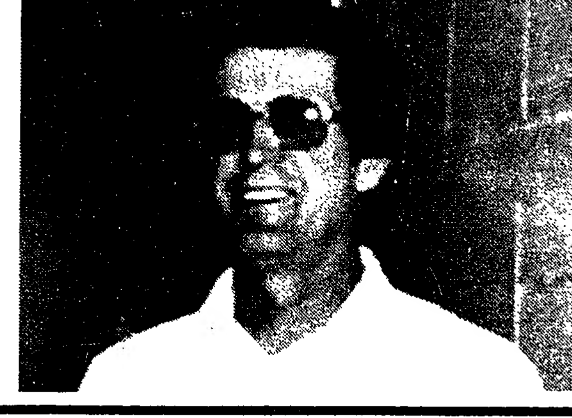
En butte à un différend sur le dossier scolaire

L'ACFA de Bonnyville démet de ses fonctions son président

par Yves Lavertu

EDMONTON - Convoqués en réunion extraordinaire, les membres du Conseil régional de l'ACFA, chapître de Bonnyville se sont prononcés à l'unanimité jeudi soir le 27 juin en faveur d'un vote de non-confiance envers trois membres de leur exécutif dont le président de l'association, M. François Gagnon.

Le vote a entraîné de facto l'éclatement de l'exécutif en ne laissant plus siéger à la direction que la vice-présidente Mme Francine Gagnon et Mme Janice Gamache. Mme Gagnon assumera jusqu'en septembre la présidence intérimaire, c'est-à-dire d'ici le déclenchement des élections devant combler les trois postes devenus vacants.



Le désaveu des membres de l'ACFA envers l'exécutif survient quelques jours seulement après l'envoi par ce dernier d'une plainte écrite au ministre albertain de l'Éducation fustigant le manque de compétence des commissaires du Conseil scolaire catholique du Lakeland.

Voir Amorcer page 2

Amorcer ou désamorcer la crise

suite de la page 1.

Considérée par plusieurs observateurs comme ayant été écrite "à la hache", la lettre dénonçait de façon vigoureuse la valse-hésitation des commissaires face à l'avenir de la future école élémentaire de Bonnyville et de l'école secondaire centralisée de la région ainsi que leur rôle dans le "renversement" il y a quelques semaines du surintendant du Conseil scolaire catholique M. Lionel Rémillard. En conséquence, les auteurs de la missive réclamaient un remaniement d'envergure de la composition des membres siégant au Conseil scolaire.

Amorcer ou désamorcer la crise

La lettre du 24 juin parue dans sa totalité dans l'édition du même jour du Bonnyville Nouvelle a eu l'effet d'une bombe pour de nombreux francophones tant à l'ACFA régionale que provinciale. Le président du Conseil scolaire concerné M. Charles Vincent était aussitôt informé par téléphone que des membres influents de la communauté francophone de la région tels M. Gérard Moquin et Mme Marie-Claire Champagne n'endossaient pas le document.

Jeudi soir, quelques membres de l'ACFA sont ainsi arrivés avec la ferme intention de réclamer la tête du président François Gagnon. Certains cependant, conduits sous l'égide de M. Gérard Moquin ont tenté de manoeuver afin d'éviter la scission totale entre l'exécutif et le Conseil régional. Les tractations devaient par contre s'avérer infructueuses. Seule la vice-présidente Mme Francine Gagnon décidait de faire marche arrière. Quant à Mme Janice Gamache qui avait aussi intialement souscrit à la lettre, cette dernière ne s'est pas présentée à la réunion.

La séance avait tout d'abord débuté par un appel de M. Gagnon à la solidarité des membres face à leur exécutif. Le Conseil devait cependant faire la sourde oreille et s'inscrire en rupture de ban face à l'initiative de la direction de l'organisme.

Devant le refus de MM. François Gagnon et Ubald Ouellette ainsi que de Mme Anne-Marie Gaulin de se rétracter, les membres du Conseil ont alors passé au vote. Pour plusieurs, l'exécutif avait passé outre à ses pouvoirs en ne recevant pas au préalable la bénédiction du Conseil régional avant d'émettre la lettre. De plus, le ton adopté dans la missive a choqué par sa virulence. On craignait en effet de torpiller les rapports avec le Conseil scolaire catholique.

La réunion avait duré plus de trois heures. Elle fut entrecoupée épisodiquement de coups de téléphone aux dirigeants provinciaux de l'ACFA ainsi qu'à certains avocats pour fins de consultation.

"On évacue la question de fond"

Rejoint le lendemain de son éviction, M. Ubald Ouellette a déclaré que la crise au sein des autorités de l'ACFA de Bonnyville constitue la preuve que l'ACFA n'est plus le forum où les francophones peuvent réellement militer en faveur de leurs droits.

Par ailleurs, M. Ouellette croit que les membres du Conseil régional de l'organisme francophone ne peuvent avoir les coudées franches face aux Conseils scolaires puisqu'il estime que 80% de ceux-ci sont dans une situation de conflit d'intérêt par rapport aux commissions scolaires. Enfin, en offrant des excuses au Conseil scolaire catholique pour le contenu de la lettre, M. Ouellette croit que l'ACFA retourne à la case départ dans le dossier de l'avancement des droits scolaires des francophones.

Pour sa part, Radio-Canada signalait que le directeur-adjoint de l'ACFA provinciale M. Guy Lacombe déplorait les frictions internes au sein de la communauté. Celui-ci pointe du doigt le ministère et le ministre de l'Éducation comme les responsables ultimes de la situation en n'offrant pas de directives claires aux commissions scolaires dans le dossier de l'éducation des francophones de l'Alberta.

Enfin, M. Gérard Moquin, acteur important lors de la réunion d'urgence s'est contenté de déclarer "regrettable" que les parties en cause n'aient pu arriver à un meilleur arrangement. Quelques heures avant l'évincement des trois membres de l'exécutif, M. Moquin s'était dit en désaccord quant à trois points contenus dans la lettre du 24 juin.

A l'encontre des auteurs, M. Moquin estime que le virage entrepris dernièrement face au rôle de l'école centralisée de la région de Bonnyville n'a pas constitué un facteur de division. Par ailleurs, on ne peut selon lui reprocher aux commissaires de refuser un plébiscite sur la question, car moralement et de par leur mandat, ils sont en droit d'aller de l'avant. Enfin, pour M. Moquin, il n'a jamais été question au sein de l'ACFA de Bonnyville de demander la dissolution du Conseil scolaire catholique.

François Gagnon à la veille de la croisée des chemins

À la veille d'encaisser le vote de nonconfiance de son Conseil, le président de l'ACFA de Bonnyville M. François Gagnon avait accordé une entrevue de fond au FRANCO pour expliquer que la lettre dont l'hebdomadaire avait fait état la semaine auparavant. Lors de l'interview, celui-ci s'était alors dit conscient que le geste politique posé au début de la semaine pourrait bien représenter son chant du cygne.

Trois éléments constituent selon lui l'épine dorsale de la missive. Tout d'abord, François Gagnon s'en prend dans le document à la dissolution de l'entente entre les deux Conseils scolaires de la région concernant l'école centralisée de Bonnyville. Une mauvaise planification des Conseils scolaires face à la transition va entraîner selon lui un déplacement de certains élèves francophones vers les cours en anglais puisqu'ils ne bénéficieront pas suffisamment à l'intérieur de cette institution de ressources pédagogiques bilingues.

L'artisan de la lettre à David King estime par ailleurs que les commissaires du Conseil scolaire catholique du Lakeland ont failli à leur tâche en ce qui a trait à la création de la future école élémentaire de Bonnyville. Selon M. Gagnon, les commissaires ont fait à ce sujet la sourde oreille aux avis du comité de l'éducation de l'ACFA. Le comité avait récemment proposé de regrouper l'ensemble des élèves francophones du niveau élémentaire dans une seule et même école. A plus long terme, on envisageait même la possibilité que cette école devienne totalement francophone.

Selon M. Gagnon, le Conseil scolaire s'apprêterait maintenant à investir des sommes importantes pour la création de l'école sans pourtant savoir exactement de quelle clientèle celle-ci sera au juste constituée. Dans une lettre expédiée au début de mai, le comité de l'éducation avait pourtant fait part, affirme-t-il de la crainte que le Conseil scolaire dissèque la clientèle élémentaire francophone entre deux écoles régies par un atmosphère de "melting pot".

Enfin, le récent congédiement de M. Lionel Rémillard évincé par ses pairs a amené M. Gagnon à tirer une dernière conclusion sur l'incapacité des commissaires à se sortir convenablement du bourbier scolaire.

Selon M. Gagnon, le procès que son exécutif et lui ont fait de la performance des commissaires se devait d'être établi même si peu de francophones étaient disposés à en porter l'odieux. "C'était une question de justice pour les francophones" a affirmé ce dernier.

Le nouveau vocabulaire de la dernière lettre même s'il constituait une entorse à la démarche habituelle apparait donc selon M. Gagnon comme un baromètre de l'exaspération de certains francophones face à la situation qui se détériore.

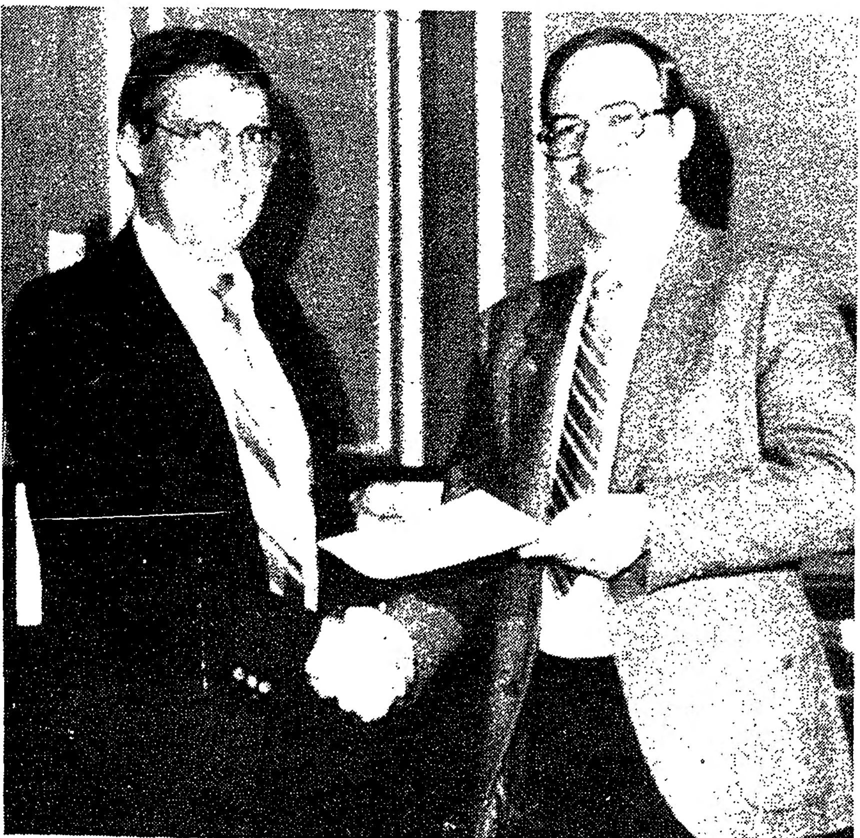
Enfin, M. Lionel Rémillard peu loquace pour les fins de publication a tout de même estimé qu'en filigrane à tout ce débat existe une crise qu'on laisse pourrir au sein de la communauté catholique de Bonnyville. Les tiraillements entre francophones et anglophones catholiques prennent selon lui une grande part de leurs racines dans ce problème.

Le FRANCO remporte un prix

C'est à l'occasion de l'Assemblée annuelle des membres de l'Association de la Presse francophone hors Québec (APFHQ) tenue à Ottawa à la fin juin que LE FRANCO s'est vu mérité le prix du **Meilleur éditorial** de l'année.

L'éditorial en question, publié en décembre dernier, traitait de la question toujours épineuse des droits scolaires pour les francophones et du rôle de l'Association-canadienne française de l'Alberta dans les négociations avec le ministère de l'Éducation de l'Alberta.

L'éditorialiste du FRANCO, M. Paul Denis, s'est dit particulièrement heureux puisque c'est la première année que ce prix pour le meilleur éditorial est accordé par l'APFHQ. Les prix d'excellence sont attribués à chaque année par l'Association de la presse pour reconnaître l'excellent travail de ses journaux membres.



M. Paul DeBroecq membre du jury remet un certificat d'honneur à l'éditeur du Franco, M. Paul Denis, qui a remporté le prix du meilleur éditorial de l'année.

COUPON D'ABONNEMENT



NOM: ______________________

ADRESSE: ______________________

VILLE: __________ CODE POSTAL: __________



10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4
Tél: 423-5672

1 an - $15.00
2 ans - $25.00

Echos de Rivière-la-Paix

Lobbying à l'ACFA

par Simone Laberge

L'ACFA régionale de Rivière-la-Paix était présente lors de la rencontre Cooper et CPT (Comité de Parents) à Tangent le 21 juin dernier et en a profité pour faire un peu de lobbying au près du député de la circonscription de Rivière-la-Paix, Albert Cooper.

Albert Canuel, président de la régionale, a soulevé au cours des discussions le fait que le développement de l'éducation française dans la région était très difficile en raison du grand nombre de divisions scolaires, et a demandé quels genres d'aides le gouvernement fédéral pouvait offrir en cette matière.

M. Cooper a répondu: que l'éducation relevait de la juridiction provinciale, néanmoins, il existait au fédéral un bon nombre de programme d'aids financières et d'orientation qui peut servir aux groupes intéressés.

Je désire aussi obtenir de votre part toutes les informations qui me permettront de présenter une proposition concrète au gouvernement fédéral pour un projet d'école française, C'est quelque chose que j'aimerais vraiment faire, dit-il.

De son côté Carmen Sylvain, coordonnatrice de la régionale a voulu savoir pourquoi ... ayant en main un document comparatif des associations francophones de l'Ile du Prince Edouard et de la région Rivière-la-Paix.

Pourquoi dit-elle, ces deux Associations sont-elle traitées différemment? Elles ont les mêmes buts, les mêmes statuts et règlements, la même superficie en territoire, la même distribution de population, presque la même population. (à Rivière-la-Paix c'est un peu plus élevée).

Comment expliquer que l'Association du Prince Edouard reçoive une subvention de soutien du Secrétariat d'État neuf fois plus élevée que celle que reçoit notre régionale, ce qui leur permet l'embauche de 15 employés pour faire le même travail que nous devons faire à deux.

Monsieur Cooper a répondu: C'est exactement ce genre d'information qui nous intéresse et que nous avons besoin pour mieux vous servir. A mon avis, si les deux associations sont à buts comparables, je ne vois pas de raison, pourquoi les deux subventions du Secrétariat d'État ne seraient pas également comparables.

Je désire, ajoute-t-il, obtenir de votre part toutes les informations à ce sujet afin de faire des recherches pour clarifier la chose.

Monsieur Canuel a invité M. Cooper à la prochaine assemblée annuelle de l'ACFA, ce dernier a accepté avec plaisir.

Albert Cooper, membre parlementaire fédéral pour la circonscription de Rivière-la-Paix, est venu au nom du Secrétaire d'État, l'honorable Walter Mclean, remettre au Comité de Parents de Tangent (CPT) la somme de 2,500 $

C'est presqu'entièrement en français que M. Cooper s'est adressé à l'assistance en se disant très heureux de pouvoir parler dans les deux langues officielles du Canada. Je prends des cours de langue française depuis quatre ans.

Je trouve très important que les jeunes de votre région puissent recevoir leur éducation dans leur langue maternelle. Je peux aussi constater que les parents sont actifs et prennent la responsabilité de voir à ce que leurs jeunes reçoivent de la qualité en éducation. Ça aussi c'est très important ...


De gauche à droite: Mme Annette Bourassa, M. Albert Cooper, député; et Mme Annie Laurin, présidente du Comité de parents de Tangent.

A nom du CPT, la présidente, Annie Laurin s'est dite très heureuse de souhaiter la bienvenue à leur député fédéral, "puisqu'après la période d'élection, dit-elle, il est très rare pour nous de recevoir de la grande visite ...

"Notre Comité de Parents ajoute-elle, a été fondée le 16 novembre 1983 avec comme objectifs de promouvoir et soutenir le programme français; encourager, organiser, aider et supporter toutes les activités culturelles dans notre communauté et à l'école.

"Un de nos buts c'est de permettre à nos étudiants de devenir parfait bilingues.

"Dans les années à venir, poursuit-elle, notre jeunesse rurale devra être mieux préparée pour entrer sur le marché du travail. Avec la connaissance des deux langues officielles du pays, elle pourra espérer de meilleurs emplois et un choix plus diversifié de carrières ..."

Parmi l'assistance on pouvait remarquer la présence du représentant de l'I.D. 19, Franck Lamberight, Alfred Canuel et Carmen Sylvain, respectivement président et coordonnatrice de l'ACFA régionale; Rudy Knittel, représentant de l'Unifarm de Tangent et Georgette Langlois, représentante de la Chambre de Commerce de Tangent.

La fête de la St-Jean Baptiste à Tangent: une réussite

par Simone Laberge

A Tangent on sait célébrer la St-Jean, de partout en est venu. Plus de 300 présences, parmi lesquelles on a remarqué Jim Gurnett, NDP MLA pour Spirit River - Fairview.

Il faut le dire, samedi le 22 juin, le soleil brillait seulement au-dessus du Parc Tangent, ailleurs en région le temps était pluvieux et maussade.

Tout au cours de l'après-midi les activités se succédèrent pour le divertissement de tous. Dès 14h00 les bicyclettes décorées pour la circonstance parcourent le trajet de la parade sous les applaudissements des spectateurs.

Un peu plus tard vint le tour des adultes, et c'est à qui fera les meilleurs exploits au Godendard, à la scie, etc ...

Vers 17h00 un court moment d'arrêt prend place pour rendre grâce au Maître de cette belle nature qui nous entoure par la célébration eucharistie, concélébrée par les Révérends Desrosiers et Bouchard.

Les Plein Soleil de St-Isidore.

Après tout cet affairement c'est l'heure du souper, le bon air a ouvert les appétits, on défile avec empressement autour des bons mets, boeuf et patates, barbecue, etc ..., préparés par les chefs cuisiniers de la journée, M. et Mme Henri Boivin.

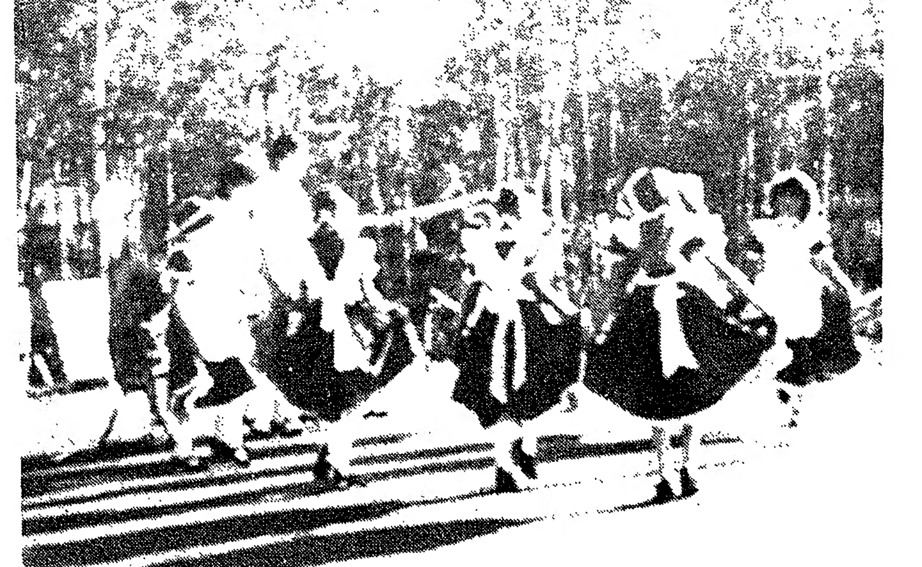
Les estomacs bien remplis on est prêts pour la soirée variété. Tous y vont avec entrain présentant leurs plus beaux morceaux: la musique, par les Emond, Pednault, Brulotte, Ouellette; le chant, par les soeurs Sylvestre; la danse, par les groupes folkloriques de St-Isidore et Girouxville; sans oublier Robin Chenard qui a su amuser la foule avec ses tours de magie.

Et la soirée se continue avec la danse et le traditionnel feu de la St-Jean. "On a chanté et on s'est amusé jusqu'à 3h30 du matin, que j'en ai encore mal à la gorge" de dire un des membres du CPT.

La présidente du CPT, Annie Laurin, veut remercier son comité et tous les autres bénévoles qui lui ont prêté main forte dans l'organisation de cette journée et qui en on fait un succès.

Elle remercie spécialement M. et Mme Henri Boivin, les cuisiniers, ainsi que Pierrette Chenard, l'artiste de la belle toile de fond que l'on pouvait admirer sur la scène.

Des mercis aux artistes qui ont si bien su égailler la soirée. Et, aux commanditaires de: Girouxville, Falher, St-Isidore, Tangent, Peace River, Grande Prairie, elle dit un grand merci pour l'aide précieuse, soit financière ou en produits, qui leur a été accordée pour la célébration de la St-Jean Baptiste.


Les danseuses de Girouxville.


L'orchestre Emond

EDITORIAL par Paul Denis

À Bonnyville

Une lettre maladroite d'un président fait éclabousser une situation complexe

Lundi le 24 juin dernier (journée de la Saint-Jean Baptiste, saint patron des Canadiens-français) le président de l'Association-canadienne française de l'Alberta, régionale de Bonnyville, a fait parvenir une lettre fort maladroite au ministre de l'éducation, l'Honorable Davind King.

M. François Gagnon, avec l'appui d'un comité exécutif incertain, voulait par ce moyen dénoncer, non pas un simple désintéressement de la part des commissaires d'école envers l'enseignement en français à Bonnyville, mais encore plus une véritable opposition systématique aux demandes formulées par le porte-parole de l'ACFA régionale. Pourtant six des huit commissaires d'école sont francophones et un d'eux est président de la Commission scolaire.

Mais la situation est fort complexe à Bonnyville. Il faut avant de comprendre reconnaître certains faits.

Il y a à Bonnyville comme ailleurs des catholiques et des non-catholiques. Et la Constitution canadienne de 1867 donne le droit aux catholiques et aux protestants de créer leur popre commission scolaire et leurs propres institutions scolaires. Depuis plusieurs années, les deux commissions scolaires, "catholique et publique" se partagent la responsabilité de gérer l'école secondaire (10e à la 12e année) régionale fréquentée par tous les élèves de la région.

Or il est question maintenant de construire une nouvelle école et de séparer les élèves selon leur appartenance à la religion catholique ou pas. Déjà cette seule question a divisé profondément la communauté.

Ajoutez à cela l'existence des groupes sur une base linguistique. Il y a à Bonnyville à part les anglophones et les francophones un groupe important d'Ukrainiens et un groupe culturel tout aussi nombreux, les Métis.

D'après le président de la régionale, les commissaires ont demandé que l'on remette la question de l'enseignement en français pour francophones à une date ultérieure, afin de permettre aux Commissions scolaires de régler la question des écoles catholiques et non-catholiques d'abord. Les commissaires auraient même suggérer que pour les quelques prochaines années on tente d'accomoder tous les programmes au niveau élémentaire; soit le programme pour anglophone, celui des francophones et aussi le programme d'immersion destiné aux enfants qui apprenent le français comme deuxième langue.

S'ajoute à toute cette complexité la lettre fort malhabile d'un président sans doute frustré par l'inaction des commissaires et l'absence d'un appui certain de la part des membres de l'ACFA régionale. Complètement démunie de tout sens diplomatique et politique, la lettre en question risque même d'attirer des poursuites judiciaires pour diffamation.

Mais cette lettre est encore plus le symptôme d'un mal beaucoup plus profond. Pour accomoder tout le monde et par un effort surhumain . plaire à chacun, on est prêt à mettre de l'eau dans son vin, à faire n'importe quel compromis. On accepte donc de diluer sa culture et on accepte surtout que ses enfants soient un peu plus assimilés encore.

Tout le monde sait qu'il est impossible de faire fonctionner trois programmes dans une même école au profit de tous. Pourtant des commissaires osent le suggérer. Et qui peut prédire qu'une fois en place il sera toujours possible de changer à nouveau un système scolaire. Au fait, les chances sont meilleures pour celui qui parie le contraire.

Les commissaires ont beau vouloir régler une question avant l'autre, ils seront bien obligés de se pencher sur la question de l'enseignement en français pour francophones puisque l'article 23 de la Charte les y oblige. Autrement ceux que la majorité perçoit comme extrémistes pourront toujours intenter une poursuite judiciaire pour obliger la commission scolaire catholique à fournir une école pour les francophones seuls. C'est peut-être là la seule issue possible actuellement.

Entre temps, il appartient aux commissaires de prendre en main leurs responsabilités et d'assumer le rôle de leader qui leur incombe.

Le Franco vous invite à exprimer votre opinion sur n'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les "Lettres ouvertes" doit contenir la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mais nous pouvons à la demande du signataire, employer un nom de plume pour protéger l'anonymat. Toute lettre sera publiée, in extenso en autant que possible à condition qu'elle ne soit pas sujet à libelle.

LE FRANCO
Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Journal hebdomadaire publié le mercredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association Canadienne-française de l'Alberta, régionale d'Edmonton, sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA. En vertu d'une entente signée avec l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, tous les foyers francophones de cette région reçoivent le Franco.

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Administration: Louise McKnight

Photo-composition:
Sylvie Beauchamp-Guillette

Abonnements et montage:
Lorelei Hironaka

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
201, 10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4
Téléphone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 an : 15$
2 ans: 25$

Enregistré comme courrier de 2e classe #1881



ici Edmonton

A tous nos artistes ...

Cette année encore, la communauté francophone d'Edmonton aura son pavillon lors du déroulement des journées du Patrimoine.

Et c'est plus important que jamais, plus dynamique et plus visible pour la Francophonie.

Pour ce faire ACFA régionale d'Edmonton fait dès aujourd'hui appel à tout artiste chanteur, musicien ou danseur albertain représentant de notre culture, amateur et professionnel.

Pensez un peu au profit qu'une telle apparition peut procurer, non seulement à la francophonie, mais aussi à ceux qui feront reconnaître leur talent. Appelez nous vite.

L'ACFA n'aura pas les moyens de vous rémunérer mais même si vous n'en ressortiez qu'avec le plaisir de vous être fait applaudir et apprécier par une foule à forte majorité anglophone, l'effort n'en voudrait-il pas le peine ...?



Bienvenue aux "Polletais"

Du 6 au 18 juillet prochain, Les Blés d'Or de St-Paul accueilleront l'ensemble folklorique dieppois (France) "Les Polletais" avec qui ils s'étaient liés d'amitié lors de leur passage en France en 1982, à l'occasion du 40e anniversaire du Débarquement de 1942.

Afin de faire de leur séjour en Alberta l'un des plus mémorables, Les Blés d'Or voudraient leur présenter grand nombre de Franco-Albertains.

Et c'est ainsi que l'ACFA régionale d'Edmonton invite chacun de ses membres à aller manger à leur propre frais avec "Les Polletais" le 6 juillet prochain, ou à se joindre à eux lors de leur visite au Musée Provincial à 10h00 le lendemain, le 7 juillet.

Pour plus d'informations, contacter le bureau de l'ACFA régionale d'Edmonton au 469-4401.

14 juillet: Fête nationale

A l'occasion du 14 juillet, l'Union des Français à l'Étranger, section Alberta-Edmonton, a le plaisir de vous inviter à célébrer notre Fête nationale par un buffet suivi d'un bal, animé par Ted Boroweicky, dont les talents d'accordéoniste nous sont déjà bien connus. Notre soirée aura lieu au:

Royal Glenora Club
11160 - River Valley Road, Edmonton (tél: 482-2371)

Le 14 juillet à 20 heures. Venez nombreux et réservez vos billets le plus tôt possible, au coût modique de 20.00$ par personne.

Les billets sont disponibles auprès de Michel Bareau (438-0751), Charline Letellier (458-5718), Jean-Louis Muller (462-8306), Sylvie Pollard-Kientzel (458-2565), ou Jocelyne Zadnik (463-1463).

Lettre ouverte

Le Comité Aviseur de l'École de Girouxville
Girouxville, Alberta
T0H 1S0

Attention: M. Jean-Luc Paradis

Cher monsieur,

Par la présente je remets officiellement ma démission comme membre du Comité Aviseur de l'École de Girouxville.

Vous m'aviez demandé d'y repenser lorsque je vous en ai parlé le 28 mai dernier. Après y avoir bien songé, je ne vois plus de raison pourquoi je devrais rester sur ce comité.

D'abord, les décisions importantes qui se prennent lors des assemblées pour en arriver à une décision.

Le programme d'immersion de la langue française à l'école de Girouxville suscite à chaque année des divisions au sein de notre communauté, avec le résultat que des étudiants sont forcés d'aller à l'extérieur de Girouxville pour recevoir l'enseignement en français qu'ils auraient droit de recevoir chez-eux.

A mon avis, le meilleur temps de meubler l'esprit de notre enfant c'est au cours de son jeune âge et le plus de langages il pourra parfaitement maîtriser, le mieux sera pour lui assurer une bonne place dans la société de demain.

Je commence à croire que 89% des parents ne comprennent pas le bien fondé d'une bonne éducation pour leur enfant. Et j'ai aussi l'impression que les parents de Girouxville ne s'aperçoivent pas non plus que nous perdons des élèves à tous les ans.

Travaillons-nous pour fermer l'école de Girouxville ou pour la garder ouverte ...?

Dans deux ans on commencera à nous imposer des classes combinées, parce qu'il ne restera plus assez d'étudiants pour des classes uniques. Et, qui voudra que son enfant aille dans ces classes de deux à trois grades?

Où allons-nous, je me le demande? Pourquoi la fierté de notre langue maternelle s'éteint-elle avec une population de plus de 90% française? Pourquoi les parents de Girouxville ne se réveillent pas pendant qu'il est encore temps? Pourquoi ne pas organiser des rencontres d'information pour les parents avec des personnes compétentes dans la matière? Pourquoi ne pas travailler ensemble à bâtir pour notre enfant une meilleure école qui répond davantage aux besoins de notre temps?

Le progrès ça ne s'arrête pas. Dans **très peu de temps** l'école de Girouxville devra quand même augmenter le pourcentage d'enseignement du français, comme partout ailleurs on le fait, dans la région, en Alberta, au Canada. L'enseignement en français n'ira pas en diminuant dans les écoles, mais en augmentant.

Je trouve malheureux d'être obligé de dire, d'après mon expérience au sein du Comité Aviseur de l'École de Girouxville, que ce comité a été plutôt une source d'attraction pour la mésentente et la division, alors qu'il aurait dû mettre tous ses énergies à promouvoir les objectifs de son mandat qui sont de voir à assurer le meilleur standard d'éducation pour les enfants de Girouxville.

Espérant que vous comprendrez, que ce qui est dit, représente mon opinion sur le sujet, ce qui ne m'empêche pas de respecter l'opinion des autres.

Veuillez, Cher monsieur, transmettre ma démission au Comité, et daignez accepter l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Bien à vous,

Léo Lemire

c.c. Record Gazette-Smoky Express-Franco.



par
Claude Cornellier

Spor'dinaire

L'histoire (véridique) du golf

C'est tout de même assez plaisant de constater que le temps varie pour le mieux une fois de temps en temps. Après les pluies diluviennes et le froid exécrable du début juin, les cieux sont soudainement devenus plus cléments.

Evidemment, beau temps et golf vont de pair. Et j'ai pensé dédier ces quelques lignes aux mordus de ce sport d'origine écossaise ... ainsi qu'aux veuves du golf, puisque l'un ne va pas sans l'autre (un peu comme la première association de ce paragraphe).

Le profane, et Dieu sait que j'en connais beaucoup, recherche avidement l'intérêt qu'un humain peut avoir à frapper une petite balle blanche pendant des heures, pour éventuellement revenir épuisé, et généralement dégoûté de sa performance. Le même profane doit aussi souffrir d'entendre la ronde au complet, racontée dans les moindres détails, sans avoir aucune notion de l'aspect topographique des lieux visités. Les conclusions tirées sont donc du style "il y a un bois, de l'eau, du sable, des verts mordants (?), des joueurs lents devant nous, du vent, des moustiques et des drapeaux". Avez-vous une idée de ce que cela peut représenter? Moi non plus.

Toujours est-il que chaque golfeur a déjà frappé le coup de sa vie ou connaît quelqu'un à qui une histoire encore plus bizarre est survenue. Tous espèrent un jour jouer mieux et la majorité n'y parviendra pas. Le principe de Peter est en effet atteint assez rapidement.

La veuve du golf doit donc vivre sans sa moitié pendant six heures ou plus dépendant de la longueur du 19e trou. Et les quelques heures qui suivent sont à écouter les racontars plus ou moins précis des faits ...

Mais le golfeur, le vrai, sait ce qui s'est passé. Il a utilisé son "bois numéro 1" à une quinzaine de reprises et il est resté en jeu la moitié des fois. Il a calculé avec le plus de précision possible la distance au vert et a choisi l'arme qui lui permettrait d'accomplir l'exploit de mettre la balle dans le trou, chose qui arrive surtout après un dur labeur et quelques montées de colère.

A Edmonton, si vous êtes chanceux, vous pouvez jouer au golf tôt le matin. Et pour être chanceux, il faut presque détenir une part du club en question, puisque les terrains publics sont très achalandés. Ces terrains accessibles à tous et chacun sont dans un état douteux, surtout à cause du manque d'éthique des joueurs. Ainsi, on retrouve des trous dans les allées, ou des verts plutôt raboteux à cause des marques de balles ou de crampons qui ne furent pas réparés.

Si nous ne savez pas trop où tenter votre chance, je vous recommande les terrains semi-privés qui ont l'avantage d'être mieux entretenus, même s'ils sont plus difficiles d'accès. Le Sturgeon, à St-Albert, le Broadmoor, à Sherwood Park, et les Links à Spruce Grove sont les plus beaux. Les Riverside et le Victoria, sont très achalandés et sont sûrement en moins bon état.

Et si vous êtes réellement mordus, il vous faut absolument jouer à Kananaskis, à une soixantaine de milles de Calgary. C'est loin, c'est plus cher, et le terrain a fait couler beaucoup d'encre avec ses trappes de sable de 345,000$ ... mais c'est du vrai golf. Et croyez-moi, vous n'oublierez pas de sitôt votre expérience! Votre veuve l'entendra pendant des années, elle aussi!

Bonne Semaine



par
Claude Roberto

Extraordinaire

A la page cet été!

La simplicité vestimentaire règne actuellement. Les coupes sont à la fois confortables et habillées; les styles détendus deviennent élégants. On note toujours une touche de romantisme et de douceur.

Parmi les nouveautés, figurent de longues lignes simples, de frais tissus en coton, des cols bateaux, des chandails descendant au hanches et de grands chemisiers, des épaules de tailleur rembourrées et des hanches étroites. Les robes ont tendance à coller au corps. Le blanc, seul ou souligné de couleurs, et les pastels sont très populaires. Ils se portent au travail ou à la maison et trouvent partout leur place. Les beiges font particulièrement rage et leur palette s'étale de l'ivoire au taupe. Les longueurs s'arrêtent aussi bien à la mi-cuisse qu'au-dessus des mollets.

Les souliers permettent aux femmes de se détendre ou de tomber dans l'opulence. Ceux en tissu ou en toile sont réservés aux tenues moins habillées. Les talons plats et les chaussures basses ont amorcé leur retour. Et les magasins offrent aussi des souliers métalliques et des cuirs ou des suèdes décorés.

Les spécialistes en maquillage bannissent cet été les bouches bordées de crayon, les couleurs fortes sur les joues, les coups de crayon épais au bord des paupières, les couleurs brillantes, les ombres à paupières unies. Mais les experts recherchent en cette saison les couleurs naturelles et subtiles, les fonds de teint transparents, trois tons de même couleurs sur la paupière (la teinte la plus foncée s'étale du côté extérieur et la plus claire se met sur la partie la plus proche du nez). Les lèvres avec des couleurs audacieuses sont aussi à la page. Pour cela, appliquez un rouge, étanchez, étendez un peu de crème grasse ou de gelée, étanchez encore. Si nécessaire, passez à nouveau un peu de rouge.

Doit-on utiliser un hydratant l'été sur les peaux normales ou grasses? La réponse est oui. Même les peaux huileuses ont besoin d'eau et donc d'hydratant. Il ne faut pas confondre eau et gras. Mais n'abusez pas d'hydratant sur le front, le nez et le menton dont les pores se bouchent plus facilement.

Attention aux cheveux! Le soleil et l'eau ont tendance à les affaiblir, à les assécher ou à les casser. Les cheveux teints sont encore plus vulnérables. Aussi en été utilisez toujours un shampooing doux et un revitalisant. Et si possible, portez un chapeau ou un foulard lors des séances de bronzage. Voici une idée pour permettre au soleil de travailler pour vous: Lavez vos cheveux et étendez du revitalisant mêlé à un peu de produit solaire. Maintenez la chevelure avec des épingles et partez pour la plage ou la piscine. Après le bain ou l'exposition au soleil, rincez. Les avantages? La chaleur doublera les effets du revitalisant et vos cheveux seront mieux protéger du chlore ou du sel de mer.

Les queues de cheval et les tresses refont surface cet été. Il est conseillé d'employer des élastiques avec protection en tissu pour ne pas casser les cheveux. Les franges et les boucles autour du visage adoucissent ces coiffures à la mode. Et pourquoi ne pas tresser vos mèches avec des rubans de couleur? N'oubliez pas de saisir la chance de pouvoir porter les boucles d'oreilles laissées parfois dans les tiroirs.

En outre, soignez vos jambes pour mieux les mettre en valeur. Elles n'ont pas à être minces. Mais elles devraient être douces et tonifiées. La peau sur les jambes est plus épaisse; d'où la nécessité d'utiliser une petite éponge dure ou une brosse au moins une fois par semaine pour enlever les cellules mortes et d'où le besoin d'employer une lotion hydratante. Au chapitre de l'épilation, cet été encore, la cire semble être la solution préférée (et la plus chère). Quant aux exercices, ils permettent d'étirer et de tonifier les muscles des jambes.

Et bonnes vacances si vous rentrez dans une période de congé!

Le Franco Régional

M. Raymond Lamoureux conférencier à St-Paul (5e partie)

par Jules Van Brabant

L'ensemble des croyances et la culture franco-albertaine sont en pleine évolution et transformation.

Miette par miette les modèles culturels sont abandonnés et souvent ne sont pas remplacés. La population française n'est pas unie; ses membres ne partagent pas tous la même allégeance et le même intérêt aux éléments divers qui caractérisent notre héritage (religion, moralité, style de vie, loisirs, liberté, priorités, etc.). Les forces patriacales rurales et le clergé, n'ont plus la même influence. Les Franco-Albertains ne sont plus protégés contre les influences étrangères par le réseau d'institutions sociales à caractère ethnique (écoles, collèges, couvents, etc.). Cette population passe une crise de conscience par rapport à son identité. Le manque de connaissances de son histoire et de son idéologie rendent très difficile la prise de décisions pour une orientation future.

Les communications qui véhiculent les idéologies modernes exposent notre population surtout aux valeurs anglo-américaines.

Sans s'en rendre compte et ne voulant pas critiquer les éléments de la culture étrangère, on les intègre dans notre vie quotidienne. Nous acceptons comme bon, beau, comme succès et même comme désirable ce que la culture dominante nous communique. Combien de foyers sont tombés victimes de la société de consommation? La communication moderne crée des besoins et amène les gens à faire des dépenses qui dépassent souvent de beaucoup leurs moyens. L'omniprésence de cette communication et le style de vie qu'elle entraîne nous transforme par rapport à ce qu'on a été et nous empêche même de penser à ce que nous devrions être. Les choses matérielles deviennent plus importantes que les éléments culturels.

Les Franco-Albertains perdent leur langue.

Pour plusieurs, l'anglais est devenu la langue d'usage en public (loisirs, achats, travail, commerce) tandis que le français est utilisé seulement dans la vie privée (à la maison). En général, la qualité de la langue parlée et écrite connaît une détérioration. Dans les foyers mixtes (sur le plan linguistique), on parle surtout l'anglais. Marc-Adélard Tremblay affirme que "la marginalisation de la langue s'accompagne d'une mise à l'écart des principes d'identité du groupe ethnique". Le comportement linguistique est donc un bon indice du niveau d'ethnicité d'une personne ainsi que du climat culturel de son milieu.

Pour contrer toutes influences nocives à NOTRE IDENTITÉ CULTURELLE il est nécessaire que nous présentions et développions UNE APPROCHE GLOBALE.

L'identité culturelle d'une personne est nourrie et est formée par son environnement. A cause des pressions sociales, économiques et culturelles du groupe dominant, nous ne pouvons plus transmettre sans contraintes notre langue et notre culture. Notre société est en pleine transformation et ça revient à nous d'orienter et d'harmoniser nos actions afin d'exercer un meilleur contrôle sur notre destin individuel et collectif.

Le bouleversement et la dispersion qu'a connus la population franco-albertaine à cause de l'industrialisation, de la technologie et de l'urbanisation a apporté la perte et l'affaiblissement de notre langue et de notre expérience collective française. Cette même technologie peut être utilisée pour freiner et contrecarrer les effets de l'assimilation, mais il faut concerter nos forces et nos ressources. La technologie moderne et surtout les modes de transport et de communication permettent aux différents éléments dispersés de notre population de se regrouper et de vivre des expériences communes. La technologie moderne nous offre des ressources de toutes sortes. Les média et les ressources audio-visuelles peuvent devenir des aides précieuses au lieu d'être des agents d'assimilation.

Les Franco-Albertains ne peuvent plus se permettre de vivre en isolation. En plus de chercher à fournir et inculquer une expérience française à la maison, il faut fonctionner de plus en plus comme une grande famille française. La communauté française peut et doit jouer le rôle important des grandes familles traditionnelles d'autrefois.

IL FAUT ENSEMBLE SE CONSTRUIRE UN FOYER.

(A suivre ... 6e partie)

Nouveau Départ

UN PROGRAMME D'ORIENTATION



Le programme "Nouveau Départ" reçoit les femmes qui, envisageant des possibilités de changements, veulent prendre un recul vis-à-vis leur passé et leur avenir. Ce programme leur offre l'occasion de réfléchir sous la direction d'un groupe de personnes-ressources.

"Nouveau Départ" leur offre les outils pour faire le point, pour évaluer leur situation actuelle dans le but de faire des choix pondérés.

Objectif du programme

Les femmes y trouvent: un temps d'arrêt pour définir leur situation, des outils pour faire une auto-évaluation et pour se re-définir, de l'information pertinente donnée par des femmes compétentes dans leur discipline, un forum pour les discussions et des témoignages de personnes qui ont vécu le processus d'un recommencement.

Les apprentissages

Les connaissances théoriques sont transmises par des personnes ressources habilitées à traiter des sujets tels que la théorie des besoins, l'analyse transactionnelle, l'échec, l'autonomie, l'inter-action corps - affectivité dans le développement de la personne, surtout lors de la ménopause et lors des périodes de transition. On enseigne les techniques de recherche d'emploi, de rédaction du **curriculum vitae** et d'un plan de développement.

Les participants apprennent à se fixer des objectifs personnels, à analyser, comparer, évaluer, choisir et prévoir les conséquences de leur choix. Les options qui leur sont ensuite proposées sont le retour aux études, le retour au travail ou le bénévolat.

Les femmes désirant obtenir de plus amples renseignements au sujet du programme "Nouveau Départ", peuvent s'adresser au Centre de l'éducation permanente, Faculté Saint-Jean, (468-1254 Ext. 260) Heures d'ouverture 8:00 heures à 16:00 heures, du lundi au vendredi.

LE FRANCO EN ALBERTA DEPUIS '28



CBXFT cette semaine

Samedi 6 juillet

09h00 Belle et Sébastien
09h30 Candy
10h00 Astro le petit robot
10h30 Capitaine Caverne
11h00 Les héros du samedi
12h00 Univers des sports
14h00 Univers inconnus
15h00 D'hier à demain
16h00 Bagatelle
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Baseball: Montréal à Houston
19h30 Raid le Cap terre de feu
20h30 Le monde de Disney
21h30 Le Festival de Jazz de Montréal
22h00 Le Téléjournal
22h25 Ciné: Pierre qui brûle

Dimanche 7 juillet

09h00 Woody le pic
09h30 Du neuf au zoo
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Film d'art
12h00 Magazine de la semaine verte
13h00 Propos et confidences
13h30 Football canadien: Ottawa à Saskatchewan
16h00 Téléjournal
16h01 Film au téléciné
16h30 Documentaires canadiens
17h00 Rencontres
17h30 Les écrivains français
18h00 Second Regard
19h00 Terre Humaine
19h30 Les beaux dimanches: Festival juste pour rire
20h30 Téléjournal
20h45 Les beaux dimanches: L'histoire des inventions
21h51 Les beaux dimanches: Lauréats du 23e concours national
23h06 Ciné-Club: A l'ouest rien de nouveau

Lundi 8 juillet

10h30 Animagerie
10h45 Albator
11h15 Fables d'Europe
11h30 Aventures de popeye
12h00 Première Édition
12h30 Avis de recherche
13h00 Reflets d'un pays
14h00 Cinéma: Le pion
16h00 Contes de la fôret verte
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Fraggle Rock
17h30 Le Paradis des chefs
18h00 Ce soir
18h30 Propos et confidences
19h00 Le vagabond
19h30 James Bond contre Dr No
22h00 Le Téléjournal
22h19 Sports Alberta
22h40 Mozart: Le prix de la liberté

Mardi 9 juillet

10h30 Animagerie
10h45 Albator
11h15 Caliméro
11h30 P'tits Pierrafeu
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Avis de recherche
13h00 Reflets d'un pays
14h30 Cinéma:Pour l'exemple
16h00 Contes de la forêt verte
16h30 Aventures de Popeye
17h00 Chasse aux trésors
18h00 Ce soir
18h30 Propos et confidence
19h00 Allo Boubou
20h00 Oiseaux se cachent pour mourir
21h00 Dallas
22h00 Téléjournal
22h19 Sports Alberta
22h29 Le point
23h00 Ciné: L'arbre aux sabots

Mercredi 10 juillet

10h30 Animagerie
10h45 Albator
11h15 Grisu le petit dragon
11h30 Mordicus
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Avis de recherche
13h00 Reflets d'un pays
14h00 Le temps de vivre
15h30 Les artisans québécois
16h00 Contes de la forêt verte
16h30 L'arche mobile
17h00 Histoire d'hier et d'aujourd'hui
18h00 Ce soir
18h30 Propos et Confidence
19h00 Baseball des Expos: Montréal à Atlanta
21h30 Les écrivains français
22h00 Le Téléjournal
22h19 Sports Alberta
22h25 Le point
22h40 Cinéma: Dupont Lajoie

Jeudi 11 juillet

10h30 Animagerie
10h45 Casper
11h15 Caliméro
11h30 Daniel Bertolino
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Avis de recherche
13h00 Reflets d'un pays
14h00 Cinéma: Un grand timide
15h30 Traits de mémoire
16h00 Contes de la forêt verte
16h30 Temps X
17h00 Histoires extraordinaires
18h00 Ce soir
18h30 Propos et confidence
19h00 Génies en herbe
19h30 Grands films: Les anges gardiens
22h00 Le Téléjournal
22h19 Sports Alberta
22h25 Le point
22h40 Ciné: Un nommé La Rocca

Vendredi 12 juillet

10h30 Animagerie
10h45 Les écrivains français
11h15 Mon ami guignol
11h30 Un regard s'arrête
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Avis de recherche
13h00 Reflets d'un pays
14h00 Télé-feuilleton
15h00 Bizarre, Bizarre
15h30 Harold Lloyd
16h00 Contes de la forêt verte
16h30 Les enfants en Afrique
17h00 Grandes villes du monde
18h00 Ce soir
18h30 Propos et confidence
19h00 Pare Chocs: Défi 85
19h30 Vivre à trois
20h00 Hors Série: Quelques hommes de bonne volonté
21h00 Superstars
22h00 Le Téléjournal
22h19 Sports Alberta
22h29 Le point
22h40 Cinéma: Harlequin

Télévision

Football canadien *à compter du dimanche 7 juillet 1985, 15h30.*



Pierre Dumont, Camille Dubé et Pierre Dufault commenteront la saison du Football canadien à compter du dimanche 7 juillet à 15h30.

La nouvelle saison 1985 du **Football professionnel canadien** promet à tous les amateurs plusieurs matchs excitants, 17 en saison régulière suivis des éliminatoires qui nous entraîneront au coeur de l'action.

Le **dimanche 7 juillet à 15h30,** la télévision de Radio-Canada diffusera en direct du Stade Taylor Field de Régina le match opposant les Roughriders de Saskatchewan aux Rough Riders d'Ottawa.

Le commentateur Pierre Dumont sera entouré de l'analyste Pierre Dufault, de l'animateur Camille Dubé et du statisticien Robert Maillé.

Réalisation: François Lavallée

Réal.-coord.: Jacques Viau

Horaire de diffusion

Dimanche 7 juillet
15h30
Ottawa à Saskatchewan

Vendredi 19 juillet
21h00
Montréal-Saskatchewan

Dimanche 28 juillet
13h30
Calgary à Ottawa

Dimanche 11 août
16h00
Montréal à Calgary

Dimanche 25 août
15h00
Calgary à Winnipeg

Lundi 2 septembre
19h00
Montréal à Hamilton

Samedi 7 septembre
13h30
Winnipeg à Ottawa

Vendredi 13 septembre
20h30
Montréal à Winnipeg

Dimanche 15 septembre
15h30
Edmonton-Saskatchewan

Dimanche 22 septembre
13h30
Ottawa à Hamilton

Dimanche 29 septembre
13h30
Montréal à Ottawa

Samedi 5 octobre
19h30
Edmonton à Hamilton

Dimanche 6 octobre
13h30
Toronto à Ottawa (ou Expos)

Samedi 12 octobre
16h00
Montréal à Edmonton

Lundi 14 octobre
13h00
Saskatchewan-Hamilton

Dimanche 20 octobre
13h30
Calgary à Toronto

Dimanche 27 octobre
13h30
Montréal à Toronto

Dimanche 10 novembre
13h30
Demi-finale de l'Est

Dimanche 17 novembre
13h30
Finale de l'Est

Dimanche 17 novembre
16h30
Finale de l'Ouest

Dimanche 24 novembre
13h00
Coupe Grey à Montréal

N.B.: Les parties ne sont pas télévisées dans la région du club jouant à domicile.

LES PETITES ANNONCES

CHAUFFEUR Offre mes services comme chauffeur pour vous déménager au Québec. Au plus tard le 20 mai. 431-0017 (soirée), 469-8213 (jour) 439-3710.

CO-LOCATAIRE: Jeune femme anglophone qui étudie le français cherche une camarade de chambre (franco phone, femme seulement). Téléphone: 420-0237 le soir et 427-2035 pendant la journée.

DAME DE COMPAGNIE: Recherche jeune fille pour demeurer chez-moi, gratuitement. Au centre ville. Contacter Mme Legris 488-2204.

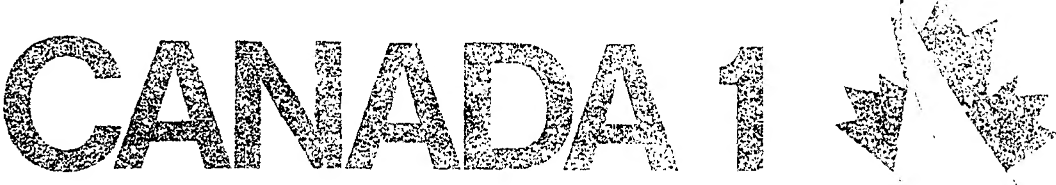
DEMANDE D'EMPLOI Nous sommes à la recherche d'un emploi pouvant nous aider à apprendre l'anglais. Avons 9 à 10 ans d'expérience comme infirmières. Appelez France ou Louise 438-4974.

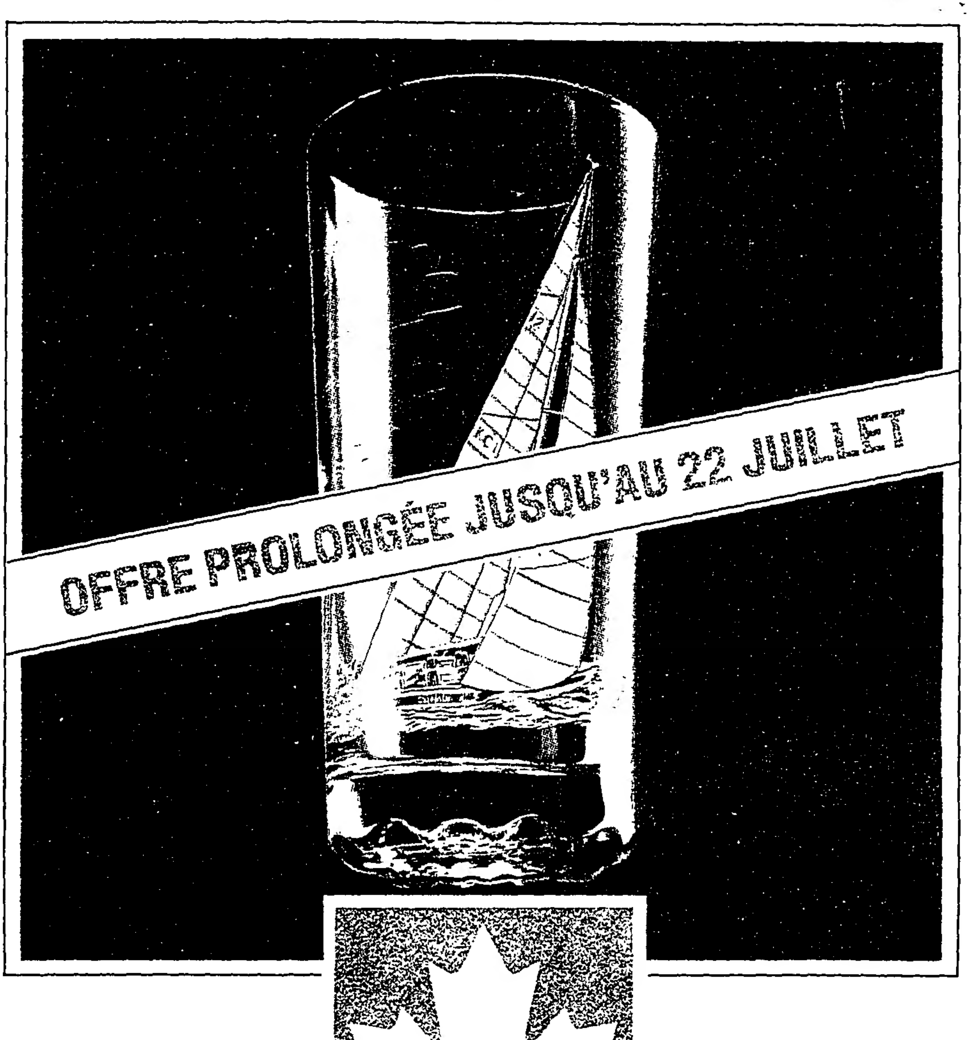
DEMANDE D'EMPLOI: Nous sommes à la recherche d'une personne qui aimerait faire du spectacle à temps plein (musique, gigue, animation, comédie). Appeler Gilbert Parent 922-5337.

GARDE D'ENFANTS: Voudriez-vous faire partie de la coop francophone de garde. C'est un échange de service pour la garde des enfants. Echange de coupons seulement. Plus de renseignements composer le 484-7109

GARDIENNE J'offre mes services pour garder des enfants dans la région North Jasper. Contactez Cindy au 489-0992

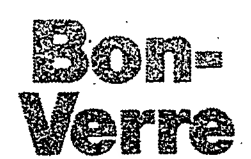
GARDIENNE J'offre mes services pour garder vos enfants. J'ai travaillé dans une garderie et étudié en psychologie enfantine. Composez 426-1156, Guylaine.





BONS DÉJÀ EXISTANTS VALABLES JUSQU'AU 22 JUILLET

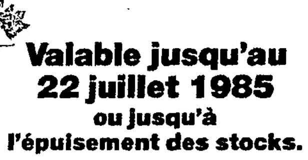
ET AUTRES BONS EN PLUS



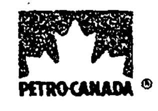
Un verre Canada 1
lors d'un plein minimum de 25 litres à une station Pétro-Canada participante.
Reproductions mécaniques inacceptables.



Aucune valeur marchande



Un bon par achat
Valable aux stations Pétro-Canada participantes de l'Ouest canadien.



® Marque de Commerce de Petro-Canada – Trademark

Bon-Verre

Un verre Canada 1
lors d'un plein minimum de 25 litres à une station Pétro-Canada participante.
Reproductions mécaniques inacceptables.



Aucune valeur marchande

Valable jusqu'au 22 juillet 1985
ou jusqu'à l'épuisement des stocks.
Un bon par achat
Valable aux stations Pétro-Canada participantes de l'Ouest canadien.



® Marque de Commerce de Petro-Canada – Trademark

Le Franco Régional

Première tournée de la Chorale Voix des Rocheuses

par Jean-Paul Perras

CALGARY - Marie Woolridge, responsable de la publicité pour la Chorale Voix des Rocheuses, mettait dernièrement la dernière main au programme de la tournée que la Chorale entreprendra le 16 juillet prochain dans l'Est du Canada, aidée de la présidente sortant de charge, Tina Turcotte, et du directeur artistique, Al Roach.

Tournée dans l'Est

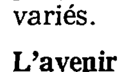
Rayonnant de Montréal, la Chorale donnera, du 16 au 19 juillet, une série de concerts avant de participer aux VIIe Choralies internationales qui se déroulent à Québec cette année du 20 au 27 juillet.

Tour à tour, nos troubadours chanteront au Collège Laval de Duvernay, où ils sont les invités de la Chorale Chanterel, dans le cadre du 20e anniversaire de la Ville de Laval. Puis, le lendemain, ils seront reçus à l'Université de Sherbrooke par la Chorale L'Aube Nouvelle de Sherbrooke. Le 18 juillet, c'est au tour de Lachine, ville natale de Tina Turcotte, de les accueillir à l'Église des Saints-Anges. Enfin le 19, la Chorale se rendra chez nos confrères ontariens de Hawkesbury où la Chorale Mélodia les attend à l'Église Saint-Alphonse. Une réception civique chez le maire de la ville doit souligner l'événement.

Choralies internationales

Suivra la semaine des Choralies internationales dans la Vieille Capitale, "plus particulièrement au Vieux-Port". précise Tina Turcotte. "Événement triennal canadien sous la responsabilité d'A Coeur Joie Canada et produit conjointement avec la Société immobilière du Canada", cette rencontre se déroule dans le cadre des manifestations musicales du mouvement international "A Coeur Joie". "Plus de 1,000 choristes adultes francophones provenant de toutes les provinces du Canada, d'Angleterre, de Belgique, de France, de Suisse et d'Afrique y sont attendus," laisse tomber Al Roach avec sa bonhomie habituelle. "Des ateliers de toutes sortes y sont offerts avec des chefs de choeur de ces pays et même de Pologne et du Chili".

Concerts, récitals, chant commun, ateliers de technique vocale et avec orchestre, jazz choral, spectacles, BBQ à l'Ile d'Orléans et autres activités sont au menu de la semaine. Les choristes auront donc l'embarras du choix. Voix des Rocheuses, qui participe aux Choralies pour la deuxième fois, se manifestera les 26 et 27 juillet à l'Agora du Vieux-Port. "Pendant une semaine," chante le bulletin publicitaire, "va s'opérer la magie de se reconnaître plus humains par la musique chorale de tous les temps et de tous les lieux. Cette année du 300e anniversaire de naissance de Jean-Sébastien Bach et de Frédérick Handel, l'on célébrera particulièrement ces deux géants de la musique, mais les programmes seront variés.



L'avenir

Fondé en mars 1978, Voix des Rocheuses débouche afin sur la scène canadienne et un premier rêve est enfin réalisé avec cette tournée canadienne. Pour l'avenir, le nouveau Conseil d'administration qui vient d'être élu, songe à d'autres tournées du genre en Europe et aux Etats-Unis, à l'enregistrement d'un disque des meilleures interprétations du groupe et enfin - pourquoi pas - à recevoir les Choralies internationales à Calgary en 1988. Le nouveau Conseil est dirigé par Marlene Dame, présidente; Helen Isaac, vice-présidente; Denis Mailleur, trésorier et Madeleine Gravel, secrétaire.



Pour défendre la cause des femmes francophones, une calgarienne à Nairobi

par Martine Spence

CALGARY - Françoise Sigur fera partie des 20,000 femmes qui se rendront à Nairobi, au Kenya, en juillet prochain. Leur point commun: défendre la condition de la femme à travers le monde. Leur moyen: un forum quinquennal, le troisième du genre, qui leur permet de se retrouver, de communiquer et d'échanger des idées sur un problème universel.

Le thème du forum de cette année: "1985 et au-delà, en route vers l'an 2000". Les représentantes des organisations non gouvernementales dédiées à la femme tenteront de faire le point sur la décennie qui vient de s'écouler. 1975 marquait en effet l'année de la femme et aussi le début de campagnes de sensibilisation sur sa condition. En juillet prochain, les femmes s'exprimeront sur l'égalité, le développement, la paix. Chaque jour, des ateliers couvriront les problèmes spécifiques de groupes plus restreints et permettront ainsi à des femmes venues d'horizons divers de mettre en commun leur expérience. Les langues utilisées lors de la rencontre seront le français, l'anglais et l'espagnol. En outre, le choix de Nairobi n'a pas été fait au hasard. Cela donnera aux femmes du Tiers-monde l'occasion de se sentir intégrées à un réseau mondial et de l'enrichir d'apports pertinents.

Du Canada partira une délégation de 46 femmes, dont 3 francophones hors-Québec, formant un échantillon représentatif de la population. Françoise Sigur sera la déléguée de la Fédération nationale des femmes canadiennes françaises, organisme de sensibilisation auprès des femmes vivant en milieu minoritaire. Cofondatrice du groupe Réseau-Femmes à Calgary et fortement impliquée dans la communauté francophone de la ville, son dévouement et son enthousiasme ont contribué à faire avancer de nombreux dossiers. Au sein de la province, son objectif est de regrouper les femmes francophones, de favoriser les échanges entre elles et de les faire travailler ensemble à la construction d'un monde féminin plus équitable.



Françoise Sigur représentera la Fédération nationale des femmes canadiennes françaises.

Pour les amoureux de pratique et de concret, il est bien difficile de dire dès maintenant quelles seront les retombées du congrès. Cependant, un facteur déterminant quant à la mise en application des idées est l'environnement social de chaque groupe, environnement qui n'est pas toujours ouvert aux changements. Espérons toutefois qu'un pas aura été franchi dans le sens d'une prise de conscience plus profonde du problème et de la sensibilisation d'un nombre plus important d'hommes et de femmes.

La Caisse Populaire de Girouxville

Rapport Social

Au cours des années passées nous avons omis de souligner la grande participation de votre Caisse Populaire au bien-être de notre communauté. Dans le but de vous en informer, nous avons préparé le rapport qui suit:

Objet:	No: de fois	Déboursé	Temps consacré
Education Jeunesse	5	450.00 $	6 hres
Sport	6	830.00	5 hres
Programme pour notre communauté	5	980.00	9 hres
Programme éducatif pour les fermiers	8	1,112.00	14 hres
Nouveaux services	2	225.00	15 hres
Assistance aux organisations	10	512.00	6 hres
Assistance à la communauté	7	887.00	16 hres
Publicité	6	1,531.00	35 hres
Assistance aux nécéssiteux	2	67.00	15 hres
Education générale des membres	8	827.00	12 hres
	59	7,421.00$	133 hres

En plus de ce qui vient d'être mentionné, la gérance et les officiers de la Caisse Populaire de Girouxville ont consacré un total de 85 jours en assistance à différents seminars et cours traitant du développement et de la protection de la Caisse.

Les assemblées régulières du Bureau de Direction et du Comité de Crédit ont pris plus de 350 heures des participants consacrées au bien être de la Caisse. La Caisse fournit de l'emploi dans notre communauté à six (6) personnes à temps plein et à trois (3) autres personnes à demi-temps, sans compter les effets bénéfiques dans l'ensemble de la population.

En retour votre Caisse Populaire a payé la somme de 685,445.00$ en ristourne sur les parts sociales, plus 76,122.00$ de boni aux participants du système d'équité, dont 14,000.00$ payé comptant. C'est un résultat qui dépasse toute attente et la communauté en est la bénéficiaire.

Il est aussi à propos de se rappeller qu'avec ses 1,200 membres notre Caisse Populaire de Girouxville est une force sociale, et son 10.6$ millions d'actifs est une force économique dans notre communauté.

Un plat de résistance vite fait et délicieux

(NC) — Si vous menez une vie trépidante qui restreint votre temps consacré à la préparation des repas quotidiens, vous voudrez sûrement essayer cette sole fourrée au riz.

Les repas cuits aux micro-ondes ne devraient pas se limiter au réchauffement des restes ou des mets surgelés prêts-à-servir. Le congélateur de votre épicier contient tout un choix d'aliments surgelés; lorsque qu'on combine un peu d'ingéniosité avec les cycles de décongélation/cuisson du four à micro-ondes, les surgelés peuvent procurer en un rien de temps un régal digne d'un gourmet pour la famille. Les riz surgelés du Géant Vert, délicieux en plats d'accompagnement, servent aussi de farces et de garnitures idéales pour le poisson et la volaille. Ces mets étant cuits et assaisonnés à point, les herbes et les épices sont superflues.

Légers et délicieux

Pour ceux qui surveillent les calories, cette recette est un choix parfait. Si on divise la recette en 5 portions, chaque filet de sole avec sauce contient seulement 258 calories. Les régimes plus stricts élimineront la sauce pour obtenir 135 calories par portion.

Sole fourrée au riz avec sauce au citron et à l'aneth

1 paquet (250 g) de riz surgelé du Géant Vert (Blanc et sauvage, Riz panaché, Riz français ou Riz pilaf)
1/3 tasse (75 mL) d'oignons verts hachés
500 g (4 à 6 filets) de filets de sole entiers

Glace

2 c. à thé (10 mL) de beurre ou de margarine
1/2 c. à thé (2 mL) de sel
1/8 c. à thé (0,5 mL) de poivre
1/2 c. à thé (2 mL) d'aneth

Décongeler le sac de riz au four à micro-ondes au cycle de décongélation, 3 minutes. Dans un bol moyen, combiner le riz et les oignons hachés. Séparer les filets de sole; partager le mélange de riz également sur les filets. Rouler et déposer, le pli en-dessous, dans un petit plat rond en verre. Dans un petit bol, combiner le beurre, le sel, le poivre et l'aneth. En badigeonner les paupiettes. Recouvrir le plat d'une pellicule de plastique, en laissant une petite ouverture. Cuire au four à micro-ondes à 100% d'intensité (HIGH), 5 minutes. Servir avec la sauce. Donne 5 portions. 258 calories par portion avec la sauce. 135 calories par portion sans la sauce.

Temps de cuisson au four conventionnel: Cuire les filets de sole dans un plat non couvert à 400°F (200°C), de 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce que le poisson se défasse à la fourchette. Préparer la sauce tel qu'indiqué.



Sauce au citron et à l'aneth

1/4 tasse (50 mL) de beurre ou de margarine
1/8 c. à thé (0,5 mL) d'aneth
Pincée de cayenne
1/4 c. à thé (1 mL) de sel
2 jaunes d'oeuf
1 c. à table (15 mL) de jus de citron
1/3 tasse (75 mL) de crème sure
3 c. à table (40 mL) de lait

Combiner le beurre, l'aneth, la cayenne, le sel et les jaunes d'oeuf dans une petite casserole. Remuer à feu moyen jusqu'à ce que la sauce épaississe. Ajouter le jus de citron, la crème sure et le lait. Baisser le feu et couvrir. En napper les filets de sole. 177-01

Nomination CN



Douglas E. Campbell

Douglas E. Campbell est nommé vice-président adjoint, Winnipeg. La nomination a été annoncée par Ross Walker, premier vice-président, Ouest canadien. Anciennement directeur, planification des opérations céréalières, M. Campbell continuera, dans ses nouvelles fonctions, de s'occuper des questions relatives aux céréales. Il s'occupera également des questions gouvernementales au Manitoba et en Saskatchewan. Cette nomination fait partie d'une réorganisation de la compagnie dans le but de renforcer le processus de prise de décision dans l'Ouest canadien. M. Campbell est actif dans le domaine du développement agricole depuis 1960 alors qu'il était céréalier. Il est diplômé en agriculture et en économie de l'Université de la Saskatchewan.

Horaire d'été des activités francophones en Alberta

Bonnyville

Dès la fin juin, l'ACFA de Bonnyville ouvrira son camp d'été. Les jeunes pourront y participer à une foule d'activités et ce, en français.

Info: ACFA de Bonnyville
Case postale 414, Bonnyville (Alberta)
T0A 0L0, Tél: (403) 826-5275

Calgary

8 juillet au 16 août: Camp d'été en français ouvert aux jeunes de 6 à 16 ans fréquentant les écoles francophones, bilingues et d'immersion.

Info: ACFA de Calgary
101, 1809 - 5e rue sud-ouest, Calgary (Alberta)
T2S 2A8, Tél: (403) 228-4095

Edmonton

28 juin au 1er juillet: Le Conseil canadien de la coopération tient son assemblée annuelle à l'hôtel Edmonton Inn: sous le thème *"La coopération: un instrument de développement"*

Info: Conseil albertain de la coopération
8927 - 82e avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

4 et 5 août: *"Le jour du Patrimoine"* au parc Hawrelak: kiosques et expositions traitant des traditions canadiennes-françaises; cuisine, artisanat, etc...

Info: ACFA d'Edmonton
9542 - 87e rue, Edmonton (Alberta)
T6C 3J1, Tél: (403) 469-4401

Lethbridge

5 août: Journée du Patrimoine au Sports-plex

25 août: Festival d'automne au parc du Lac Henderson.

Info: ACFA de Lethbridge
202 - 325, 6e rue Sud, Lethbridge (Alberta)
T1J 2C7, Tél: (403) 328-8506

Saint-Paul

7 juillet au 11 août: *Rencontre franco-jeunesse:* c'est en collaboration avec Francophonie jeunesse de l'Alberta que l'ACFA de Saint-Paul a mis sur pied cet événement. Deux cents jeunes francophones de l'Alberta, mais aussi d'ailleurs au Canada, se rencontreront et participeront à diverses activités culturelle, sociales et éducatives.

Info: ACFA de Saint-Paul
Case Postale 1925, Saint-Paul (Alberta)
T0A 3A0, Tél: (403) 645-4800

Calgary

jusqu'au 16 octobre: *"Les Métis".* En cette année centenaire où le souvenir de Riel est plus que jamais vivant, le musée Glenbow de Calgary présente une exposition intitulée: *"Les Métis".* A travers les objets qui en font partie (ceintures fléchées, brins de la corde ayant servi à pendre Riel, etc.), c'est l'histoire et la culture d'un peuple qui se déroulent sous nos yeux.

Musée Glenbow
130, 9e avenue sud-est, Calgary (Alberta)
T2G 0P3, Tél: (403) 264-8300

Le Gouverneur général du Canada rend visite à St-Albert

par Lucienne Brisson

St-Albert - Jeudi le 20 juin dernier, dans l'édifice du St. Albert Place, les St-Albertains avaient l'honneur de recevoir, en grandes pompes, le Gouverneur général du Canada, Mme Jeanne Sauvé.

En parfaite bilingue, Mme Sauvé s'adressant à quelque cent personnes, a déclaré: "Je suis très héureuse, de me trouver dans la plus ancienne communauté de l'Alberta. Depuis très longtemps, j'ai appris que le bon Père Lacombe, o.m.i., en a été le fondateur". Et d'ajouter Mme Sauvé: "Je sais que cette communauté a une réputation particulièrement pour l'harmonie qui y règne entre les deux groupes etniques qui ont fondé notre pays."

La visite du Gouverneur, qui a duré à peine deux heures à pourtant été marquée par une chaleureuse réception donnée par les St-Albertains.

Sur les terrasses du St. Albert Place, l'hymne national, "O Canada" a été exécuté par le choeur de chant de Father Jan School, (une école d'immersion) accompagné de l'orchestre de Paul Kane High School.

Le Gouverneur s'est également rendu au théâtre Arden, pour la présentation de quelques numéros par le "Arts Renaissance Troupe". Mme Sauvé a ajouté ses mots de félicitations à ce dernier groupe.

En plus des quelques bouquets de fleurs offerts par différents groupes, Mme Sauvé, a reçu de Mme Florence Lefebvre, la biographie du Père Lacombe, écrite par Mme Laliberté-Bezenar, auteur bien connue de Saint-Albert.

Selon Mme Lefebvre, le Gouverneur est une Canadienne très spéciale. Elle possède un esprit très ouvert à tous. Elle est très positive et vraiment moderne pour son âge. Sa charmante personnalité n'a échappé à personne, d'ailleurs.

Pour soeur Antoinette Boissonnault, professeur à la maternelle "d'immersion", à l'école Vital Grandin, c'était la 4e fois qu'elle rencontrait Mme Sauvé. Elle se sont rencontrées deux fois à Morinville, alors que soeur Boissonnault était présidente locale de la J.E.C. (Jeunesse Étudiante Catholique) tandis que Mme Sauvé était présidente nationale du même regroupement.

Il va sans dire qu'à cette occasion, le drapeau canadien a flotté sous tous ses angles, à travers tous les coins de la communauté. Canadiens-français, nous avons raison d'être fiers qu'une des nôtres occupe le poste le plus élevé de notre pays.

Bref, au milieu du tonnerre et des éclairs menacants, Mme Sauvé, s'est rendue à sa voiture, en sûreté, pour retourner à Edmonton.

St-Albert en bref

par Lucienne Brisson

St-Albert - Vendredi, le 27 juin dernier, les employés du Foyer Youville, offraient à environ deux cent vieillards de cette institution une "Fête Hawaïenne" qui a duré une heure et demie.

Accompagnés d'une musique appropriée, une dizaine de danseurs costumés à "l'apogée du jour" s'exécutèrent par des danses aux cerceaux, (Hoop-la-Hoop) suivies par des danses hawaïennes auxquelles les personnes âgées étaient invitées à se joindre.

Une table copieusement garnie de mets hawaïens, dont le fameux "punch" ajoutait un attrait particulier, à cette fête.

Le clou de toute l'affaire cependant, était bien la danse hawaïenne offerte par M. Ed. Savoie.

Mme Patti Ballance, du Comité de récréation avait organisé cette fête, assistée de Vi. Pateman et des autres employés.

Le milieu coopératif canadien en Congrès à Edmonton



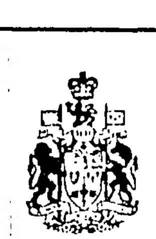
Près de 250 délégués se sont réunis le 29, 30 juin et 1er juillet à Edmonton pour prendre part aux assises du Congrès national du Conseil canadien de la coopération (CCC). Organisée sous les auspices du Conseil albertain de la coopération, la rencontre regroupait des représentants francophones de chacune des provinces du pays, impliqués dans le milieu coopératif.

En plus des ateliers, des randonnées dans les environs de la ville d'Edmonton avait été prévues. Par ailleurs, l'organisme Francophonie Jeunesse de l'Alberta a manifesté sa présence par la présentation dimanche soir d'un spectacle de variétés destiné aux délégués présents.

Un article plus détaillé sur cette rencontre d'importance paraîtra dans le prochain numéro du Franco.

Photo ci-contre: M. Yvan Forest, employé du CCC dévoile le plan d'action de l'organisme pour la prochaine année.





SÉNAT DU CANADA

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHES ET DES FORÊTS

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture, des pêches et des forêts poursuit une enquête sur la commercialisation du poisson et des produits des pêcheries canadiennes dans tous ses aspects et répercussions. Les individus et les organisations sont invités à présenter des mémoires à ce sujet; ces mémoires peuvent être rédigés en anglais, en français ou dans les deux langues officielles, et doivent être déposés au plus tard le 30 août 1985.

Des audiences publiques sur ce sujet auront lieu à une date ultérieure. Les renseignements concernant le lieu et les dates de ces audiences seront annoncés au moment approprié.

Veuillez adresser mémoires et demandes de renseignements au:

Greffier du Comité sénatorial permanent de
l'agriculture, des pêches et des forêts
Le Sénat du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0A4
(613) 990-0088



Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Directeur régional, Matériel et Services de contrat, Région de l'Ouest, Transports Canada, salle 6-19, 9820 - 107 rue, Edmonton, Alberta T5K 1G3** et endossées avec le nom et numéro du projet, seront reçues **jusqu'à 14 h 00 (heure d'Edmonton) à la date limite spécifiée.** Les documents de soumission sont disponibles par l'entremise du bureau ci-haut mentionné, téléphone 420-3932, télex 037-2469, sur paiement du dépôt demandé pour chaque ensemble de document de soumission requis sous forme d'un chèque établi à l'ordre du Receveur Général du Canada.

DOSSIER DE SOUMISSION: M4621

Projet: Prolongement de la route de service côté aéroport et recouvrement à l'aéroport international d'Edmonton, Edmonton, Alberta.

Les travaux consistent à construire 450 m de prolongement de la route de service côté aéroport en pavé de la piste "T" à la piste "S" et recouvrir 850 m de route de service côté aéroport du tablier I à la piste "T".

Date limite: **22 juillet 1985**

Dépôt: **50$**

Informations techniques:
Jim Boiduk, téléphone: 420-3911

Les documents de soumission sont disponibles aux **deux** bureaux de l'Association de la Construction d'Edmonton; l'Association Amalgamée de la Construction de la C.-B., succursale Vancouver; aux Services de Plan de la Construction - Vancouver; l'Association de la Construction de Calgary.

INSTRUCTIONS

Pour être considérée chaque offre doit être soumise sur les formules fournies par le ministère et doit être accompagnée par la sécurité spécifiée sur les documents de soumission. Les offres doivent être soumises dans une enveloppe fournie. Les dépôts pour les documents de soumissions seront remboursés sur retour des documents en bonnes conditions dans le mois qui suit la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada



MATÉRIEL DU GOUVERNEMENT

VENTE PUBLIQUE

- Automobiles
- Fourgonnettes

D'autres véhicules peuvent être disponibles au moment de la vente.

Inspection et vente

Vendredi 5 juillet 1985 09h00 à 16h00
Samedi 6 juillet 1985 09h00 à 12h00

Date de clôture

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 12h00 le 6 juillet 1985 – date de clôture.

Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux.

Pour de plus amples renseignements, téléphoner:

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Services de disposition du matériel
Edmonton (Alberta)
(403) 420-3704

Lieu de la vente

PRO TECH MOTORS
6230, rue Centre sud
Calgary (Alberta)

Canada



Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les projets ci-dessous seront reçues jusqu'à 11h30 (heure normale des Rocheuses), le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées à l'agent des services financiers et administratifs, Travaux publics Canada, 220, 4e avenue sud-est, pièce 632, Calgary (Alberta), T2G 4X3, téléphone (403) 231-5637. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du ministère, en versant le dépôt exigé.

PROJET

No 360175-3
Calgary (Alberta)
Parc Olympique Canada
Installation de sault à ski - tremplin de ski (soumission principale)
pour le bureau du gouvernement du Canada des Jeux Olympiques d'hiver 1985.

Date limite: **le 19 juillet 1985**

Dépôt: **250$**

On peut obtenir les documents de soumission au 220, 4e avenue sud-est, pièce 632, Calgary (Alberta), T2G 4X3; au 9925, 109e rue, pièce 200, Edmonton (Alberta); à l'Édifice Motherwell, 1901, avenue Victoria, pièce 1100, Régina (Saskatchewan); au 2221 Handselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); à l'Édifice Fédéral, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba); et au 1166 rue Alberni, Vancouver (C.-B.). Ces documents peuvent aussi être consultés aux Associations des constructeurs de Edmonton et Calgary (Alberta), Régina et Saskatoon (Saskatchewan), Winnipeg (Manitoba), et Vancouver (C.-B.).

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et devis doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												■
2						■						
3					■		■					
4				■				■				
5			■						■			
6		■								■		■
7			■						■		■	
8		■						■				
9					■		■					■
10	■			■								
11					■		■					
12						■			■			

HORIZONTALEMENT

1 — Qui aime l'Afrique.
2 — Toute espèce d'étui. — Opiniâtre.
3 — A la fin des prières. — Meurtrier en parlant des fruits.
4 — Dém. — Homme ignorant. — Non loin.
5 — En les. — Première des heures canoniales. — Période.
6 — Pâlira.
7 — Reçu. — Qui a rapport à l'anus.
8 — Ecimé. — Marque la situation.
9 — Amaigri. — Paysage.
10 — Nég. — Où l'on dort (pl.).
11 — Charge d'un âne. — Douze mois.
12 — Divin sacrifice. — Patrie d'Abraham.

— Poss.

VERTICALEMENT

1 — Irritation. — Avant-midi.
2 — Qui ont telle ou telle réputation. — Qualité de naissance.
3 — D'un verbe gai. — Tribu sauvage.
4 — Riv. d'Allemagne. — Embarcation à fond plat. — Du verbe être.
5 — Dém. — Espace sablé.
6 — Mouvement.
7 — Venu au monde. — Martyrisé en Afrique.
8 — Incorporé. — Epoque. — Vedette.
9 — Arrêt. — Conservateur du fort de Chambly.
10 — Mesure de longueur. — Gros chiens de garde.
11 — Canal qui conduit l'eau de la mer dans les marais salants (pl.). — Dieu marin.
12 — Anneau de cordage. — Unique en son genre. — Les siens.

mots cachés

4 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	S	N	O	I	T	C	E	F	R	E	P	R	E	S
2	R	A	M	E	I	R	E	U	O	R	O	S	I	E	R
3	E	G	U	A	S	N	O	I	T	U	L	C	V	E	R
4	S	E	T	L	I	V	R	A	I	S	O	N	I	M	E
5	T	S	I	N	O	I	T	A	T	A	T	S	N	O	C
6	A	I	N	O	I	T	A	T	A	N	R	I	I	D	A
7	T	R	E	I	F	I	T	R	E	C	A	L	C	E	R
8	I	E	E	C	I	L	A	M	D	E	I	E	O	R	T
9	O	C	C	L	R	E	M	A	R	T	T	N	L	A	R
10	N	E	I	O	A	A	A	R	E	R	R	C	E	T	O
11	S	T	T	I	T	C	S	C	P	E	I	E	S	I	U
12	P	T	O	S	O	T	U	H	O	S	S	E	T	O	V
13	R	E	N	O	U	E	R	E	R	S	E	V	E	N	E
14	O	O	M	N	R	S	E	R	T	R	O	I	S	I	R
15	C	R	I	S	S	N	O	I	S	S	E	C	O	R	P

Actes
ancêtres
atours
aître

Certifier
cloisons
constamment
constatation
corps
cris

Leste
livraison

Malice
marcher
masure

modération
mutin

Natation
notice

Perfection
prestations
près
processions

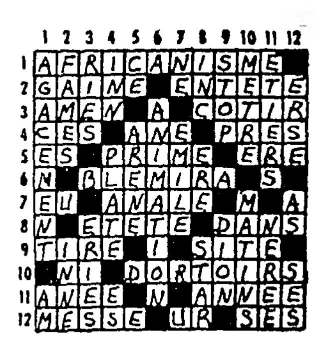
Recette
report
révolutions
rosier
rouerie

Sages
sauge
sève
silence
sire

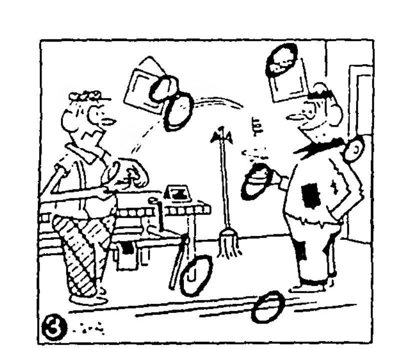
Tracer
traîtrise
tramer
trois
trouver

Vinicole

solutions



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	F	R	I	C	A	N	I	S	M	E	■
2	G	A	I	M	E	■	E	N	T	E	T	E
3	A	M	E	N	■	A	■	C	O	T	I	R
4	C	E	S	■	A	N	E	■	P	R	E	S
5	E	S	■	P	R	I	M	E	■	E	R	E
6	N	■	B	L	E	M	I	R	A	■	S	■
7	E	U	■	A	N	A	L	E	■	M	■	A
8	N	■	E	T	E	T	E	■	D	A	N	S
9	T	I	R	E	■	I	■	S	I	T	E	■
10	■	N	I	■	D	O	R	T	O	I	R	S
11	A	N	E	E	■	N	■	A	N	N	E	E
12	M	E	S	S	E	■	U	R	■	S	E	S





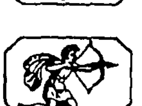















VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Il y aura de très bons moments. Vous tiendrez compte des désirs et des aspirations de la personne qui vous aime. Vous vous préoccuperez davantage d'autrui et vous en serez récompensé. Une amitié se révélera précieuse.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vos rapports avec la personne aimée devraient s'orienter dans un sens plus conforme à vos désirs profonds. Vous trouverez de multiples sujets de satisfaction. Vous vous laisserez aller à des sentiments plus humains.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

L'amour semble passer au second plan; l'argent étant votre souci premier en ce moment. Une personne vous apportera beaucoup de joies et il se pourrait que l'amour reprenne ses droits.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Des changements se préparent et les discussions seront difficilement évitées. Ne démontrez pas trop d'exigences avec insouciance, comme un dû, les gestes de tendresse et d'attachement que l'être cher vous prodiguera.

LION

du 23 juillet au 23 août

Vous vous observerez avec sévérité et lucidité et vous parviendrez ainsi à améliorer vos rapports avec la personne aimée. Vous aurez l'intelligence de vous méfier de vous-même, d'éviter une certaine franchise pouvant faire du mal.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Il pourrait arriver que vous tombiez amoureux d'une personne que vous connaissez déjà; vous la découvrirez sous un nouvel éclairage. Si par contre votre coeur est déjà pris vous n'aurez pas à vous plaindre.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Sur le plan argent, laissez-vous un peu aller, vous ne dépasserez pas vos possibilités. Votre tempérament naturellement prévoyant ne vous poussera pas à commettre de désagréables imprudences.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous devrez lutter contre votre propre égoïsme et vous ne rencontrerez pas beaucoup de bonne volonté chez la personne qui vous aime. Il y a une querelle d'amoureux ou un affrontement.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Ce n'est ni l'imprévu, ni l'extraordinaire qui vous donneront des joies mais la personne qui vous aime profondément. Vous serez en accord avec cette personne, vous vous sentirez soutenu et compris.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous connaîtrez des moments de grande détente et un regain de confiance en votre pouvoir de séduction. Vous aurez l'impression qui vous aime vous comprend mieux, vous devine et cherche à vous plaire.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous vous sentirez soutenu par la personne qui vous aime et vous retrouverez un meilleur équilibre psychologique. Méfiez-vous de vos propres enthousiasmes parfois excessifs.

POISSONS

du 20 févr. au 20 mars

Votre dynamisme vous rapportera beaucoup dans le sens d'une amélioration dans votre vie sentimentale. Vous voudrez apporter certains changements ou rénovations afin de créer une ambiance plus vivante, plus attrayante.

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830 - 96e rue
Dimanche: 10 h 30 et midi

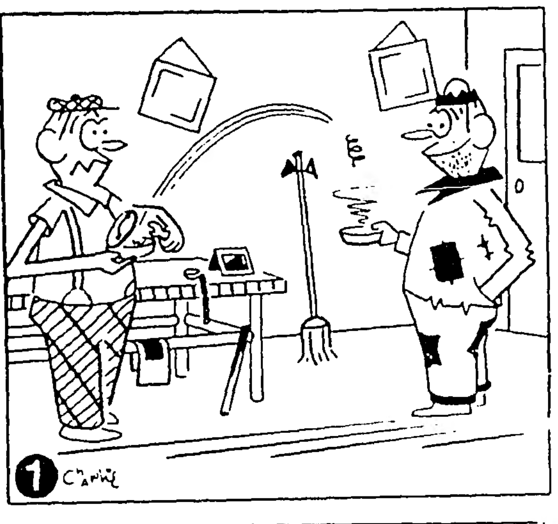
Ste-Anne
16422 - 99A avenue
Dimanche: 10 h 30 et midi

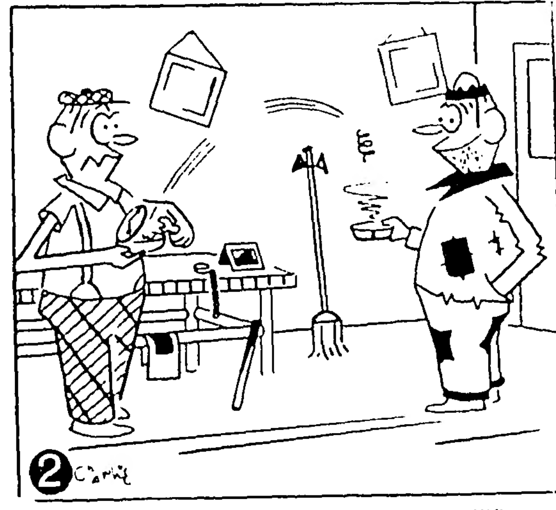
St-Thomas d'Aquin
8760 - 84e avenue
Samedi: 19 h
Dimanche: 9 h et 11 h

St-Joachim
9928 - 110e rue
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 00 et midi

Ste-Famille à Calgary
1719 - 5e rue s.o.
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30 et midi

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs SOP –

Deux dangers menacent toujours les Franco-Albertains:
La pilule et le "Fair-Play"

par Guy Lacombe

Sur cette page la semaine dernière, nous citions Michel Plourde qui en 1971, avait mis les Franco-albertains en garde contre deux dangers sérieux: la pilule et le "fair-play".

La pilule, disait-il, c'est la section 150 de la Loi scolaire qui, à ce moment-là, permettait d'augmenter le français dans les écoles jusqu'à 50%. Michel Plourde estimait que cette pilule pouvait avoir l'effet d'un ***somnifère*** et d'un ***contraceptif.***

Somnifère parce que cette nouvelle "largesse" risquait d'endormir les Franco-albertains dans un sentiment de fausse sécurité. Contraceptif parce que ces nouvelles dispositions écartaient toute possibilité "de fertilisation et de stimulation".

Si ce "50%" pouvait à ce moment représenter un tel danger, disions-nous, on peut s'imaginer quel effet beaucoup plus puissant a pu avoir et continue d'avoir chez nous l'école d'immersion!

Le "fair-play"

Le deuxième danger contre lequel Michel Plourde mettait en garde les Franco-albertains, en 1971, c'était sur leur sens "fair-play".

Il nous disait:

"Ce qui m'a étonné dans tout ce que j'ai lu, c'est que vous vivez - et j'ai nettement l'impression que vous voulez vivre - dans une société pluraliste ...

Vous êtes si vertueux et vous avez tellement de tolérance et de réalisme, en un mot, vous avez tellement de "fair-play" que cette vertu un beau jour peut vous jouer un tour.

Toute vertu poussée un peu loin, porte avec elle des excès dont un jour ou l'autre on a l'occasion de se repentir.

J'ai l'impression que vous êtes contents de cet état de chose: à cause justement de votre réalisme, parce que vous êtes dans une province multi-ethnique, et que vous voulez respecter les autres ...".

"Une éducation taillée sur mesure ... pour les autres!"

Commentant les propos de Michel Plourde lors du congrès annuel du Conseil français de l'Alberta Teachers Association en octobre dernier, M. Alain Nogue posait la question suivante: ***"Sommes-nous prêts à accepter une éducation qui a été taillée sur mesure pour un autre?"***

Ne pourrait-on pas aller plus loin et demander plutôt: ***"Comment se fait-il que presque partout dans la province, les Franco-albertains acceptent une éducation qui a été taillée sur mesure pour un autre?"***

Qu'on me permette, en terminant, de recourir une autre fois aux propos que tenait Alain Nogue au congrès du Conseil français:

Quoiqu'il en soit, nous nous réveillons en septembre 1983, pour constater que de fait, une bonne partie de la jeunesse franco-albertaine s'était faite emportée par la marée de l'immersion. Si nous permettions à ce glissements de continuer, nous nous retrouverions dans une situation absurde et ... nous participerions à une gigantesque farce sociologique. Je vais tenter de vous expliquer pourquoi je parle ainsi.

A mon sens, l'école d'immersion n'a pas sa raison d'être sans l'école française ...".